



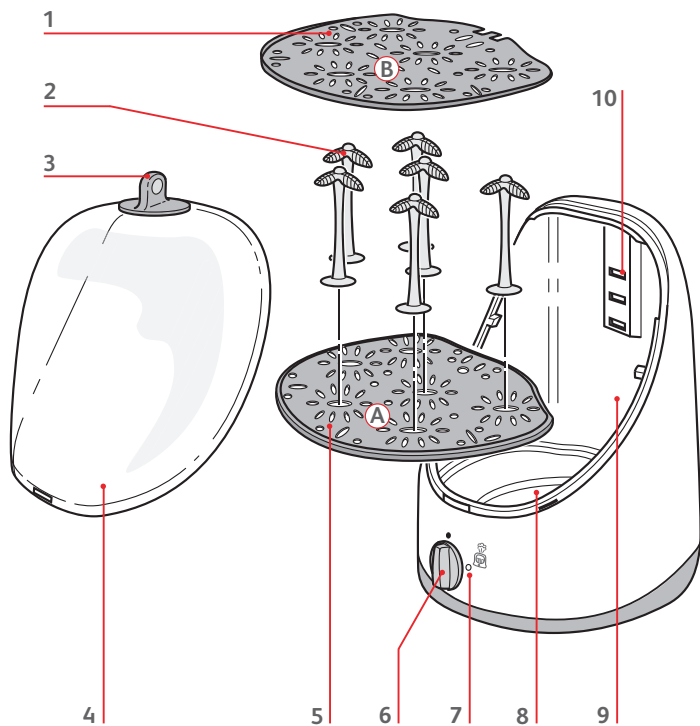
**T-fal**  
baby home

EN  
FR  
ES

STEAM STERILISER  
Stérilisateur vapeur  
Esterilizador de biberones



[www.t-fal.com](http://www.t-fal.com)  
[www.disneybaby.com](http://www.disneybaby.com)



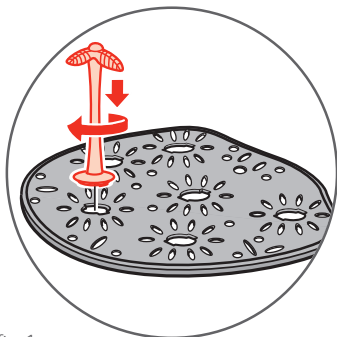


fig. 1

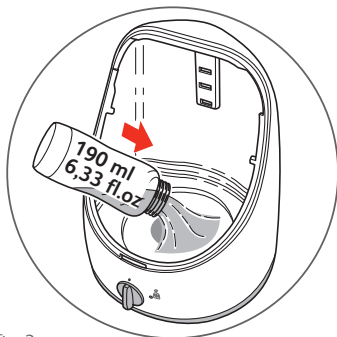


fig. 2

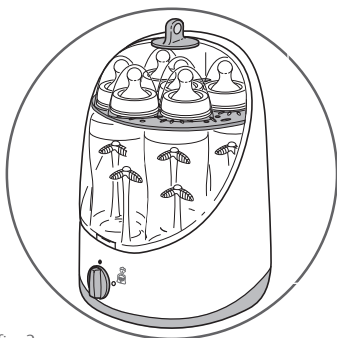


fig. 3

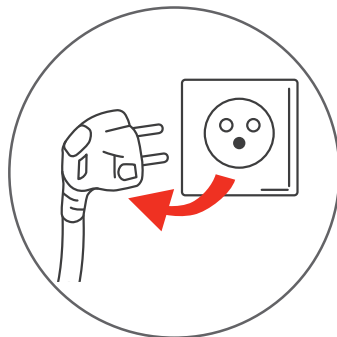


fig. 4

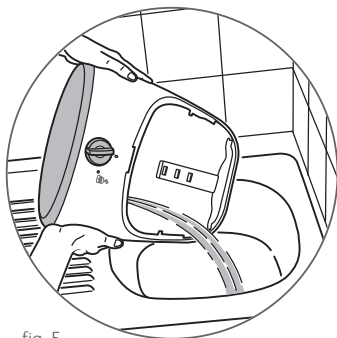


fig. 5

EN

## Important advice on use

### SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the instructions for use carefully before using for the first time.

For your safety, this appliance complies with applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food, Environment, etc.).

Your appliance is designed for domestic use only.

It is not designed to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee:

- In staff kitchenettes in shops, offices and other professional environments,
- In farms,
- By customers in hotels, motels and other residential environments,
- In environments such as bed and breakfast.

Do not use your appliance if it is not operating correctly or if it has been damaged. In this case, contact an approved T-FAL service centre.

### PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS

This appliance is not a toy.

Children should not be allowed to play with the appliance.

Never use the appliance without adult supervision.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. The accessible surfaces may become hot when the appliance is in use.

Do not touch the hot parts of the appliance.

The appliance should be unplugged when not in use and when you are handling it or the accessories.

Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.).

### PLUGGING IN YOUR APPLIANCE

Use only the power cord and plug supplied with the appliance.

Unwind the power cord fully and always plug the appliance into a ground outlet.

Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or any person with similar qualifications, in order to avoid any danger.

This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

### AFTER USING YOUR APPLIANCE

Never immerse the appliance and the power cord in water or place them in the dishwasher.

Do not immerse this appliance in water.

**T-FAL accepts no responsibility, and the guarantee will not apply, for any inappropriate use.**

## Description **EN**

1. Height-adjustable removable upper support grid
2. Six removable bottle support rods
3. Lid grip button
4. Lid
5. Removable lower support grid
6. On/Off button
7. On indicator
8. Reservoir
9. Tank
10. Three height adjustment positions for the upper support grid

## Precautions on use

The various drawings are intended only to illustrate the features of your appliance, and are not to be taken as strictly true to life.

**Never plug in the appliance without water.**

**Never open the appliance whilst it is in operation, you run the risk of burning yourself.**

**Wait at least 4 minutes after the end of the sterilization cycle before opening the lid.**

**Feeding bottles, comforters and accessories, as well as any other utensils (dummies, spoons etc.) can be sterilised as long as they can stand a temperature of over 203°F / 95°C for a period of 15 minutes. Important: always make sure you clean them thoroughly before sterilising.**

**Caution: bottles, teats and caps will be hot after sterilisation.**

**Please allow at least 4 minutes after the end of the sterilisation cycle before opening the lid, so as to avoid any risk of burning yourself and to ensure complete sterilisation.**

– Wait 15 minutes between 2 sterilizations in order for appliance to cool between cycles.

## Using your appliance

### Before using for the first time

Unpack the appliance and its accessories. Clean them.

Place the lower grid (A) at the bottom of the tank. Put the bottle support rods in place (fig. 1).

Place the upper grid (B) (visible marker upwards) into one of the 3 notches provided for adjusting the height.

Using a bottle, pour 6,33 fl.oz / 190 ml of water into the tank's reservoir (fig. 2).

Caution, when the appliance is plugged in for the first time, it automatically starts to run a complete cycle.

On first use, a slight amount of smoke may be given off.

EN

## Operation

Using a bottle, pour 6,33fl. oz / 190 ml of water into the tank's reservoir (fig. 2) Comforters, accessories, feeding bottles must be perfectly clean. Load the bottles and accessories to be sterilised. Place the bottles upside down on each rod attached to the grid (A) as shown on p3.

Adjust the height of the grid (B) according to the size of the bottles.

Place the teats without their ring and baby bottle caps onto the upper grid (B) (see loading diagram fig. 3).

Close the lid.

Turn the on/off button into position



The button returns automatically to its initial position and the on/off indicator lights up.

The sterilisation cycle starts up for approximately 9 minutes.

The appliance stops automatically at the end of the cycle.

Clean teats, accessories and bottles perfectly before placing them in the steam steriliser.

Other utensils, such as spoons, breast pumps, etc. can be sterilised provided that they can withstand a temperature of 203°F / 95°C for 15 minutes.

If the sterilising process is interrupted, you must start the cycle again : remove any remaining water, wait for 15 minutes then follow the instructions in the paragraph on how to use.

## Servicing and descaling

– Unplug the appliance and leave it to cool for 10 minutes.

– Clean the tank and the lid with a damp cloth.

Do not use abrasive products for cleaning or utensils likely to scratch the tank.

Wash the grilles and stems with soapy water.

– Using a bottle, pour 4,16 fl.oz / 125 ml of water and 4,16 fl.oz / 125 ml of white vinegar into the tank

**Do not heat.**

– Wait for 30 mins max. then rinse.

– Wipe with a damp rag.

Repeat the operation if necessary

**De-scale your appliance regular (to avoid any risk of incomplete sterilisation).**

**Caution: Do not immerse the appliance in water.**

**The attachments are not dishwasher friendly.**

For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with foodstuffs, Environmental, etc....directives.)



### Environment protection first!

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➔ Leave it at a local civic waste collection point.

# Recommandations importantes

## CONSIGNES DE SECURITE

FR

Avant la première utilisation, lire attentivement la notice d'emploi. Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement...).

Votre appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique.

Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

- dans les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans les fermes,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans les environnements de type chambres d'hôtes.

Ne pas utiliser votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, s'adresser à un centre agréé T-FAL.

## PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Cet appareil n'est pas un jouet.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.

Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil.

Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et le débrancher pour manipuler les accessoires ou le produit.

Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...).

## BRANCHEMENT

Seul le cordon et la prise fournis avec l'appareil doivent être utilisés.

Bien dérouler entièrement le cordon et ne branchez l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.

Vérifiez que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous le produit.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

## APRÈS UTILISATION

Ne jamais plonger l'appareil et le cordon dans l'eau ou au lave vaisselle.

Cet appareil ne doit pas être immergé.

**Une utilisation non-conforme dégraderait T-FAL de toute responsabilité.**

FR

## Description

1. Grille-support supérieure amovible réglable en hauteur (B)
2. Six tiges amovibles supports biberons
3. Bouton de préhension du couvercle
4. Couvercle
5. Grille-support inférieure amovible (A)
6. Bouton de mise en marche
7. Voyant lumineux de mise en marche
8. Réservoir
9. Cuve
10. Trois positions de réglage en hauteur de la grille-support supérieure

## Précaution d'emploi

Les différents dessins sont destinés uniquement à illustrer les caractéristiques de votre appareil, mais ne sont pas le reflet strict de la réalité.

**Ne jamais brancher l'appareil sans eau**

**Ne jamais ouvrir l'appareil en fonctionnement, vous risqueriez de vous brûler.**

**Attendre au moins 4 minutes après la fin du cycle de stérilisation avant d'ouvrir le couvercle.**

**Biberons, tétines et accessoires, ainsi que tout autre ustensile (sucettes, cuillères, etc.) peuvent être stérilisés à condition qu'ils supportent une température de plus de 203°F / 95°C pendant 15 minutes. Attention : toujours veiller à bien les nettoyer avant la procédure de stérilisation.**

**Attention : biberons, tétines et capuchons sont chauds après stérilisation.**

**Attendre au moins 4 minutes après la fin du cycle de stérilisation avant d'ouvrir le couvercle, pour éviter tout risque de brûlure et assurer une stérilisation complète.**

– Attendre 15 minutes entre 2 stérilisations.

## Utilisation

### Avant la première utilisation

Déballer l'appareil ainsi que ses accessoires. Procéder à leur nettoyage.

Placer la grille inférieure (A) dans le fond de la cuve. Positionner les tiges-supports biberons (fig. 1).

Placer la grille supérieure (B) (repère visible sur le dessus) dans l'une des 3 encoches prévues pour le réglage en hauteur.

Verser, à l'aide d'un biberon, 6,33 fl.oz / 190 ml d'eau dans le réservoir de la cuve (fig. 2).

Attention, au premier branchement l'appareil se met automatiquement en route pour



un cycle complet.

A la première utilisation, un léger dégagement de fumée est possible.

## Fonctionnement

Verser, à l'aide d'un biberon, 6,33 fl.oz / 190 ml d'eau dans le réservoir de la cuve (fig. 2). Nettoyer parfaitement têtes, accessoires, biberons. Procéder au chargement des biberons et accessoires à stériliser. Placer les biberons, tête en bas sur chaque tige fixée sur la grille (A) comme indiqué p3.

Régler la hauteur de la grille (B) en fonction de la taille des biberons. Placer têtes dégagées de leur bague et capuchons des biberons sur la grille supérieure (B) (voir plan de chargement fig. 3).

Fermer le couvercle.

Tourner le bouton de mise en marche vers la position .

Le bouton revient automatiquement à sa position initiale et le voyant de mise en marche s'allume. Le cycle de stérilisation démarre pour environ 9 minutes.

L'appareil s'arrête automatiquement en fin de cycle.

Nettoyer parfaitement têtes, accessoires, biberons avant de les placer dans le stérilisateur.

D'autres ustensiles peuvent être stérilisés, tels que cuillères, tire-lait... à condition qu'ils supportent une température de 203°F / 95°C pendant 15 minutes.

En cas d'interruption de la stérilisation, il faut recommencer tout le cycle : enlever l'eau résiduelle, patienter 15 minutes et suivre les instructions du paragraphe fonctionnement.

## Entretien et détartrage

– Débrancher et laisser refroidir 10 minutes.

– Nettoyer la cuve et le couvercle avec un chiffon humide.

Ne pas utiliser de produit abrasif ou d'ustensiles susceptibles de rayer la cuve.

Laver les grilles et les tiges avec de l'eau savonneuse.

– Verser dans la cuve, à l'aide d'un biberon, 4,16 fl.oz / 125 ml d'eau et 4,16 fl.oz / 125 ml de vinaigre blanc.

**Ne pas chauffer.**

– Attendre 30 min. maxi et rincer.

– Essuyer avec un chiffon humide.

Renouveler l'opération si nécessaire.

**Les dépôts de calcaire doivent être traités régulièrement (pour éviter tout risque d'une stérilisation incomplète).**

**Attention : ne pas plonger l'appareil dans l'eau.**

**Accessoires non compatibles lave-vaisselle.**

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact avec les aliments, Environnement...).



### Participons à la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre de service agréé pour que son traitement soit effectué.

FR

# Recomendaciones importantes

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

ES

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente las instrucciones de uso.

Por su propia seguridad, este aparato cumple con todas las normas y reglamentos aplicables (Directivas de baja tensión, Compatibilidad electromagnética, Materiales en contacto con los alimentos, Medio ambiente,...).

Esta aplicación se ha diseñado únicamente para uso doméstico.

No debe usarse en los siguientes casos, no cubiertos por la garantía:

- En las cocinas destinadas al personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
- En granjas,
- Por parte de clientes de hoteles, moteles y otros espacios residenciales,
- En espacios similares a habitaciones de hoteles.

No utilizar el aparato si no funciona correctamente o si está deteriorado. En ese caso, dirigirse a un Centro de Servicio Autorizado por T-FAL.

## PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DOMÉSTICOS

Este aparato no es un juguete.

Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con él.

Nunca utilice la aplicación sin vigilancia.

No debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o falta de experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisadas o la persona responsable de su seguridad les haya proporcionado instrucciones sobre el funcionamiento del mismo.

Cuando el aparato está en funcionamiento, la temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada.

No toque las partes calientes del mismo.

No conecte la aplicación si no debe utilizarlo y desconéctelo para manipular los accesorios o el producto.

Nunca lo coloque directamente sobre una superficie frágil (mesa de vidrio, mantel, mueble barnizado...)

## CONEXIÓN

Use únicamente el cable y la conexión incluidos con el aparato.

Desenrolle el cable completamente y conéctelo al tomacorriente.

Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas en la parte inferior del producto.

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el servicio de post-venta o personal cualificado deberán reemplazarlo para evitar cualquier daño.

Este producto no se ha diseñado para su funcionamiento con temporizador externo ni con control remoto.

## DESPUÉS DEL USO

Nunca lave el aparato ni el cable con agua o en el lavavajillas.

No debe sumergir el producto.

**El uso incorrecto eximirá a T-FAL de toda responsabilidad.**

## Descripción

1. Rejilla de soporte superior fija de altura regulable
2. Varillas fijas para los soportes de los biberones
3. Botón de presión de la tapa
4. Tapa
5. Rejilla de soporte inferior fija
6. Botón de puesta en marcha
7. Piloto luminoso de puesta en funcionamiento
8. Depósito
9. Cuba
10. Tres posiciones de ajuste en la altura de la rejilla de soporte superior

ES

## Precauciones de uso

Los dibujos tienen únicamente por objeto ilustrar las características del aparato, no son un reflejo estricto de la realidad.

**No conectar jamás el aparato sin agua.**

**No abra nunca el aparato mientras está en funcionamiento, pues podría sufrir quemaduras.**

**Esperar por lo menos 4 minutos desde el final del ciclo de esterilización antes de abrir la tapadera.**

**Se pueden esterilizar biberones, tetinas y accesorios, además de otros utensilios (como chupetes, cucharillas, etc.) siempre que soporten temperaturas superiores a los 95°C durante 15 minutos. Atención: asegúrese de limpiarlos bien antes de esterilizarlos.**

**Atención: los biberones, tetinas y capuchones están calientes después de la esterilización.**

**Cuando acabe el ciclo de esterilización, espere al menos 4 minutos antes de abrir la tapa, para evitar el riesgo de sufrir quemaduras y garantizar una esterilización completa.**

– Esperar 15 minutos entre 2 esterilizaciones.

## Utilización

### Antes del primer uso

Desempaque el aparato así como sus accesorios. Proceder a su limpieza.

Colocar la rejilla inferior (A) al fondo de la cubeta. Colocar las varillas de los soportes para biberones (fig. 1).

Colocar la rejilla superior (B) (marca visible en la parte superior) en una de las tres muescas previstas para el ajuste de la altura.

Verter 190 ml de agua en el depósito de la cuba con un biberón (fig. 2).

Atención, al conectar el aparato por primera vez, se pone automáticamente en marcha durante un ciclo completo.

Es posible que libere algo de humo en el primer uso.

ES

## Funcionamiento

Verter 190 ml de agua en el depósito de la cuba con un biberón (fig. 2 ).

Limpie a la perfección las tetinas, accesorios y biberones. Colocar los biberones y los accesorios que va a esterilizar. Colocar los biberones cabeza abajo en cada varilla fijada en la rejilla (A) como se indica en la pág.3

Regular la altura de la rejilla (B) en función del tamaño de los biberones. Colocar las tetinas sin el anillo y los capuchones de los biberones en la rejilla superior (B) (consultar el plan de carga, fig. 3).

Cerrar la tapa.

Girar el botón de puesta en marcha hacia la posición .

El botón vuelve automáticamente a su posición inicial y el piloto de puesta en marcha se ilumina. El ciclo de esterilización se pone en marcha durante unos 9 minutos. El aparato se detiene automáticamente al final del ciclo.

Pueden esterilizarse otros utensilios, como cucharas, tiraleche, etc. siempre que admitan una temperatura de 95 °C durante 15 minutos.

Si se interrumpe la esterilización, hay que volver a empezar todo el ciclo : retire el agua residual, espere 15 minutos y siga las instrucciones del apartado relativo al funcionamiento.

## Mantenimiento y eliminación de la cal —

– Desenchufar y dejar enfriar 10 minutos.

– Limpiar la cuba y la tapa con un trapo húmedo.

No utilizar productos abrasivos o utensilios que puedan rayar la cuba.

Lave las rejillas y las varillas con agua jabonosa.

– Verter en la cuba, con la ayuda de un biberón, 125 ml de agua y 125 ml de vinagre blanco.

**No lo caliente.**

– Espere 30 min como máximo y enjuáguelo.

– Séquelo con un paño húmedo.

Repetir la operación si es necesario.

**Los depósitos de cal se deben tratar con regularidad (para evitar cualquier riesgo de una esterilización incompleta).**

**Atención: no meter el aparato dentro del agua.**

**Los accesorios no pueden lavarse en el lavavajillas.**

Para su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentos aplicables (directivas de baja tensión, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con los alimentos, medio ambiente...).

### ¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de recolección específico donde será tratado de forma adecuada.

**INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN**

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo. Verifique que el voltaje de su instalación sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo.

**ESTERILIZADOR DE BIBERONES**

Modelo. TD7310Q0

Características eléctricas :

127 V- 60 Hz 800 W



Importado por :

**GROUPE SEB MEXICO S.A DE C.V,**

Goldsmith 38-401 piso 4 Polanco,

Miguel Hidalgo CP11560 México D.F,

México

Servicio al Consumidor :

01(800) 112 83 25

01 (800) 505 45 00

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

Nombre del Comprador .....  
 Marca del Aparato T-FAL Modelo : TD7310QO .....  
 Fecha de Entrega ..... Nombre de la Tienda .....

**CONDICIONES QUE REGULAN LA GARANTÍA**

1. Para hacer efectiva la garantía totalmente gratuita, ofrecida en los productos comercializados legalmente por GROUPE SEB MEXICO S.A DE C.V, es indispensable presentar el producto junto con el Certificado de Garantía, debidamente sellada y llenado por la tienda.
2. GROUPE SEB MEXICO S.A DE C.V, garantiza por UN AÑO este producto en todas sus partes contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento, a partir de la fecha de entrega, incluyendo la reparación o reposición del producto sin cargo, así como las piezas y mano de obra necesaria, para su diagnóstico y reparación.
3. Si su aparato llegase a necesitar de nuestro servicio de garantía, le rogamos llamar a nuestros teléfonos de atención a clientes, donde le orientarán, informarán y podrá recibir este servicio. Además podrá adquirir partes, componentes, consumibles y accesorios, que usted necesite.  
 O bien puede enviarlo a nuestro Centro de Servicio, siguiendo las siguientes instrucciones.
  - a) Empaquételo con cuidado y proteja su aparato con cualquier relleno. Asegúrelo con cinta canela o cordel.  
 La garantía no ampara daños ocasionados en tránsito.
  - b) Escriba en la parte exterior del paquete, la dirección exacta de la central de servicio. No olvide anotar su nombre y dirección completa a la cual regresará el producto.
  - c) Cuando envíe un aparato a reparación, no incluya partes sueltas o accesorios.

La empresa se hace responsable de los gastos de transportación razonablemente erogados que se deriven del cumplimiento de la presente garantía, dentro de nuestra red de servicio.

4. El tiempo de atención de la garantía, en ningún caso mayor de 30 días, contados a partir de la fecha de recepción en cualquiera de los productos.
5. La garantía perderá validez en los siguientes casos :
  - a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
  - b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
  - c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

**ATENCIÓN AL CLIENTE**

Tel. 52.83.93.53 al 55 / Fax. 52.83.93.88  
 Del Interior de la Republica Lada 800 sin costo:  
 01 800 505 45 00 / 01 800 112 83 25

**CENTRO DE SERVICIO DIRECTO**

GROUPE SEB MEXICO S.A DE C.V, Goldsmith 38-401  
 piso 4 Polanco, Miguel Hidalgo CP11560  
 México D.F, México

**IMPORTADOR Y COMERCIALIZADOR**

GROUPE SEB MEXICO S.A DE C.V, Goldsmith 38-401 piso 4 Polanco, Miguel Hidalgo CP11560  
 México D.F, México

SELLO DE LA TIENDA

Consumer Service and Accessories ordering 1-800.418.33.25

[www.t-falbaby.ca](http://www.t-falbaby.ca)

Service consommateurs et commande accessoires 1-800.418.33.25

[www.t-falbaby.ca](http://www.t-falbaby.ca)

Servicio al consumidor (01800) 112 8325

[www.t-fal.com.mx](http://www.t-fal.com.mx)

EN  
FR  
ES



[www.t-fal.com](http://www.t-fal.com)  
[www.disneybaby.com](http://www.disneybaby.com)

Ref. 2000942955 – 44/11  
© Disney – Based on the «Winnie the Pooh» works by A.A. Milne and E.H. Shepard.